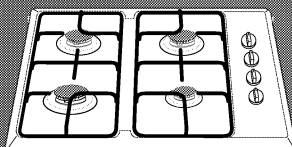




NGU 4151 DE



ru Инструкция по  
эксплуатации



**BOSCH**

---

**ru .....** **3**

---

NGU4151DE : HI4BH

---

## Содержание

<b>Экологичная утилизация</b> .....	<b>4</b>
Утилизация старой плиты .....	4
Утилизация упаковки .....	4
<b>Указания по технике безопасности</b> .....	<b>5</b>
<b>Ваша новая газовая плита</b> .....	<b>6</b>
Пожалуйста, обратите внимание ... ..	6
Панель управления и конфорки .....	6
<b>Установка плиты</b> .....	<b>7</b>
<b>Установка и подключение</b> .....	<b>7</b>
Подключеие к электросети .....	7
Для электромонтера .....	7
Инструкции по технике безопасности .....	7
<b>Конфорки</b> .....	<b>8</b>
Как пользоваться конфорками .....	8
<b>Чистка, уход и техническое обслуживание</b> .....	<b>8</b>
<b>Технические параметры газа</b> .....	<b>10</b>

---

## Экологичная утилизация

### Утилизация старой плиты

Путем отсоединения сетевого шнура и газового шланга приведите плиту в негодность.

Для того чтобы утилизировать отслужившую свой срок плиту, не нанося вреда окружающей среде, при определенных обстоятельствах можно сдать ее назад в ту торговую организацию, где Вы ее приобрели, или в пункт приема ценного вторсырья.

Адрес ближайшего пункта приема ценного вторсырья Вы можете узнать в административных органах по месту Вашего жительства.

### Утилизация упаковки

Упаковку утилизируйте, пожалуйста, не загрязняя окружающую среду. Во избежание транспортных повреждений мы защищаем наши изделия перед дальней дорогой прочной упаковкой. Но при этом мы ограничиваемся только самым необходимым. Все наши упаковочные материалы экологичны и пригодны для вторичного использования. Деревянные элементы упаковки не подвергались химической обработке. Картонная упаковка почти на 100 % состоит из макулатуры. Упаковочная пленка изготовлена из полиэтилена, обвязочный материал – из полипропилена, а мягкая прокладка – из пенообразного полистирола, не содержащего фтор-хлор-углеродов, то есть все эти материалы представляют собой чистые углеводородные соединения, пригодные для вторичного использования.

### Пожалуйста, примите во внимание!

Благодаря переработке и вторичному использованию материалов можно сэкономить дорогостоящее сырье и уменьшить количество мусора. Это предотвращает истощение ресурсов и защищает окружающую среду от загрязнения. За информацией по защите окружающей среды обращайтесь, пожалуйста, в административные органы по месту Вашего жительства.

## Указания по технике безопасности

Прежде чем ввести Вашу новую плиту в эксплуатацию, обратите, пожалуйста, внимание на следующие указания:

1. Плита рассчитана на работу от сети с напряжением 220-240 В. Если в Вашем распоряжении имеется только розетка с напряжением, например, 110 В, то в этом случае обратитесь, пожалуйста, в Службу сервиса нашей фирмы.
2. Сетевой шнур должен проходить так, чтобы он не прикасался к горячим деталям и обратной стороне плиты.
3. Для подключения плиты к сети электроснабжения пользуйтесь сетевой розеткой с защитным контактом, заземленной соответствующим образом. Если в Вашем распоряжении нет подобной розетки, то в этом случае обратитесь, пожалуйста, в Службу сервиса нашей фирмы.
4. Газопровод или газовый шланг плиты ни в коем случае не должен прикасаться к ее горячим деталям или конфоркам. Проверьте, пожалуйста, герметичны ли газопровод или газовый шланг (для этой цели можно использовать, например, мыльную воду).
5. После подключения газового шланга к плите прочно закрепите соответствующий зажим и проверьте, герметично ли место соединения (например, с помощью мыльной воды). Конфорки на варочной панели плиты должны быть при этом выключены.
6. Вид газа, на котором может работать плита, указан в фирменной табличке (расположена на задней стенке плиты). Информацию о видах газа, который также пригоден для эксплуатации Вашей плиты, и соответствующих газовых горелках Вы найдете в таблице с техническими данными после таблиц с рекомендациями по приготовлению пищи. Если газ, которым Вы пользуетесь, отличается от газа, указанного в табличке, то обратитесь к специалистам Службы сервиса, чтобы они провели переналадку Вашей плиты.
7. Для подключения плиты к баллону с газом воспользуйтесь, пожалуйста, по возможности более коротким и прочным соединительным шлангом. Из соображений безопасности длина соединительного шланга из пластмассы не должна превышать 1,25 м.
8. Позаботьтесь о том, чтобы место подключения плиты, например, кухня, хорошо проветривалось. Для этой цели можно использовать естественную вентиляцию или позаботиться о создании искусственной (например, соорудить над плитой вытяжной колпак).
9. Если Вы непрерывно пользовались плитой в течение продолжительного времени, то может возникнуть необходимость в дополнительном проветривании. **В этом случае** следует открыть окно или установить вытяжной колпак на более сильную производительность.
10. ДАННАЯ ПЕЧЬ ДОЛЖНА БЫТЬ УСТАНОВЛЕНА В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ И ПОДКЛЮЧЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ ПРЕДПИСАНИЯМИ. УСТАНОВКУ ПЕЧИ И ВВОД ЕЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ СЛЕДУЕТ ПРОВОДИТЬ СОГЛАСНО ИНСТРУКЦИИ.

11. Данный прибор предназначен только для бытового использования. Используйте прибор только для приготовления пищи.
12. Использование прибора взрослыми и детьми без присмотра категорически запрещается:
  - в случае наличия ограничений по физическому или психическому состоянию;
  - при отсутствии необходимых знаний и опыта по правильному и безопасному использованию прибором.
13. Никогда не позволяйте детям баловаться с прибором.
14. При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности. Опасность удара током! Ремонт может проводиться только техническим специалистом Сервисной службы, прошим специальное обучение.
15. Если прибор неисправен, отключите предохранитель в блоке предохранителей. Вызовите специалиста Сервисной службы.
16. **Внимание!**  
В процессе эксплуатации поверхность плиты сильно нагревается и остается горячей еще некоторое время после выключения. Не прикасайтесь к ней! Следите, чтобы дети не подходили близко к плите.

#### **Указания**

Информацию о видах газа и используемых горелках Вы найдете в таблице «Технические параметры газа» в конце данной инструкции.

## **Ваша новая газовая плита**

### **Пожалуйста, обратите внимание ...**

Эта инструкция по эксплуатации должна помочь Вам использовать Вашу новую плиту, отвечающую всем требованиям современного уровня развития техники, как можно более эффективно. Согласно данным министерства хозяйства, Ваша плита рассчитана на 10-летний срок безупречной службы.

При чтении руководства по эксплуатации, обязательно обращайтесь к диаграмме на его обороте.

#### **Рисунок 1**

1. Панель обслуживания
2. Подставка для кастрюль
3. Конфорки
4. Варочная панель

### **Панель управления и конфорки**

#### **Рисунок 2**

1. Выключатель дополнительной конфорки
2. Выключатель нормальной конфорки
3. Выключатель нормальной конфорки
4. Выключатель конфорки сильного нагрева
5. Дополнительная конфорка
6. Нормальная конфорка
7. Нормальная конфорка
8. Конфорка сильного нагрева

## Установка плиты

Работы по подключению доверяйте только квалифицированному специалисту. Гарантийные обязательства не распространяются на приборы, повреждения которых вызваны неправильным подключением. Инструкция по монтажу входит в комплект поставки прибора.

Днище прибора нагревается в процессе эксплуатации. Поэтому на прибор снизу должна быть установлена защитная пластина (см. инструкцию по монтажу).

Чтобы прибор можно было в любой момент отключить от электросети, обеспечьте свободный доступ к месту подключения.

## Установка и подключение

### Подключение к электросети

Подключение к электросети должно выполняться только специалистами-электриками. Необходимо соблюдать предписания электроэнергетической компании.

На неисправности, возникшие из-за неправильного подключения плиты, гарантия не распространяется.

## Для электромонтера

Напряжение в сети должно соответствовать данным, указанным на типовой табличке.

### Внимание!

**Все приборы с трехжильным кабелем должны быть заземлены.**

Провода сетевого жгута подсоединять в соответствии с цветовой маркировкой:

Зелено-желтый: защитный провод ⊕

Синий: (ноль) нулевой провод

Коричневый: (фаза) фазовый провод

При замене проводов:

Пользоваться только схемой подключения, указанной на приборе.

## Инструкции по технике безопасности

При установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Соблюдение этого условия необязательно, если пользователь имеет свободный доступ к розетке.

Приборы со штекерами можно подключать к сети только через розетку с заземляющим контактом.


Электрическая безопасность: данный прибор соответствует классу защиты I и может подключаться только к розетке с заземлением.

Для подключения прибора используйте провод типа H 05 VV-F или аналогичный.

## Конфорки

### Как пользоваться конфорками

#### Рисунок 4

Для того чтобы включить конфорку газовой плиты, нажмите на выбранный выключатель и одновременно поверните его влево до положения, соответствующего моменту зажигания «».

Таким образом автоматически будут зажжены все зажигательные устройства. В этом положении держите выключатель нажатым в течение прибл.1-3-ти секунд. Таким образом система горелок нагреется и соответствующая конфорка будет гореть продолжительное время.

Если конфорка по какой-либо причине перестанет гореть, то включится противогазовая система, и подача газа прекратится.

Не держите ручку нажатой более 15 секунд. Если горелка не загорелась после 15 секунд нажатия, включите повторно розжиг не менее чем через 1 минуту.

**Пожалуйста, убедитесь, что конфорка горит!**

**Если она не горит, то повторите процесс зажигания.**

#### Выключено

Если точка на выключателе находится напротив точки на панели обслуживания, то это значит, что выключатель находится в положении «Выключено».

#### Высокое пламя

Если Вы нажмете на выключатель по направлению вниз и одновременно будете поворачивать его влево до тех пор, пока он не будет находиться напротив символа высокого пламени, то в этом случае он будет установлен в положение «Полностью открыто».

#### Низкое пламя

Если Вы установите выключатель напротив символа низкого пламени, то пламя конфорки станет ниже. Это означает, что выключатель находится в положении «Наполовину открыто».

Для того чтобы эффективно использовать тепло, исходящее от конфорок, Вам следует брать кастрюли следующих размеров (диаметры в см):

для дополнительной конфорки - 12–18 см,

для нормальной конфорки - 18–24 см,

для конфорки сильного нагрева - 24–28 см.

#### Рисунок 3

#### Теплота сгорания газа в конфорке:

конфорка сильного нагрева:	3,00 кВт
нормальная конфорка:	1,75 кВт
дополнительная конфорка:	1,00 кВт

## Чистка, уход и техническое обслуживание

При проведении чистки, ухода и техобслуживания следует учитывать следующее:

1. Из соображений безопасности перед началом любых работ с помощью регулятора расхода следует выключать подачу газа. Если Вы перешли на природный газ, то закройте соответствующий газовый кран.
2. Вытащите вилку из розетки.
3. Если плита еще теплая, то подождите, пока она не остынет полностью.



4. Попавшие на стекло капли лимонного сока, растительного масла и пр. следует осторожно удалить.
5. Для чистки плиты ни в коем случае не пользуйтесь такими горючими веществами, как разбавители, промывочный бензин, бензол или кислоты.
6. Для чистки панели обслуживания нельзя использовать абразивные чистящие средства, иначе на ней могут образоваться царапины, и надписи могут стереться.
7. Съёмные детали горелок следует промыть в горячем растворе средства для мытья посуды вручную. Ни в коем случае не мойте их в посудомоечной машине! Не следует пользоваться абразивными средствами и предметами, которые могут поцарапать поверхность плиты.
8. Не используйте моечные аппараты высокого давления или струю пара для чистки изделия.
9. **Поверхности из нержавеющей стали**  
Вытрите влажной тряпкой, смоченной водой и жидкостью для мытья посуды. Вытирать поверхности из нержавеющей стали следует горизонтальными движениями. Иначе можно поцарапать поверхность. Вытирайте сухой тряпкой. Не пользуйтесь разъедающими чистящими приспособлениями, жесткими губками из пенорезины или разъедающими губками для чистки. Полировать поверхности можно с помощью приспособлений для ухода за нержавеющей сталью. Обращайте внимание на инструкции производителя. Приспособления можно также приобрести в наших пунктах послепродажного обслуживания.

### **Чистку выполняйте следующим образом:**

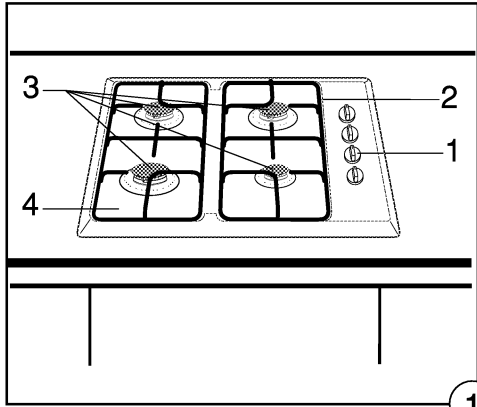
1. Панель обслуживания, варочную панель и прочие эмалированные поверхности плиты следует протереть влажной тряпкой и затем насухо вытереть.
2. Извлеките гриль и помойте его губкой в теплой воде с жидкостью для мытья посуды.
3. Снимите корпус и крышку конфорки. Помойте губкой в теплой воде с жидкостью для мытья посуды. Следите за тем, чтобы каналы выхода газа в корпусе конфорки были чистыми и не забивались.
4. Зажигалки следует чистить маленькой мягкой щеткой. Чистые зажигалки являются обязательным условием работы газовых конфорок.
5. Все остатки пищи на конфорках следует удалить с помощью тряпки, смоченной теплой водой и жидкостью для мытья посуды. Не мочите тряпку в воде слишком сильно. Нельзя допускать попадание воды во внутреннюю часть аппарата. Будьте осторожны, чтобы не забить и не повредить отверстия зажигалок во время чистки.
6. После чистки высушите все части и убедитесь, что все конфорки и их крышки установлены надлежащим образом. При неправильной установке крышек зажигание конфорок будет осложнено.
7. Крышки конфорок эмалированы и окрашены в черный цвет. Со временем, под воздействием высокой температуры, цвет может измениться. Это обстоятельство не влияет на работу конфорок.
8. Установите гриль в исходное положение.

### **Рисунок 5-6**

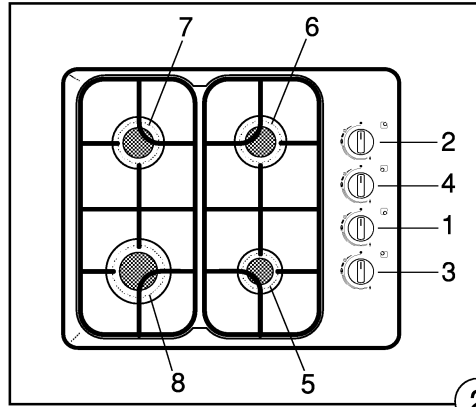
## Технические параметры газа

Горелка		Виды газа									
В данной таблице приведены виды газа, который Вы можете использовать, и связанные с газом значения параметров.											
			G-20	G-20	G-25	G-25	G-30	G-30	*G20/G25	G25.1	
<b>Давление газа</b>		мбар	20	25	20	25	29	50	20/25	25	
<b>Горелка, большая газовая конфорка</b>	Насадка	мм	1.29	1.23	1.45	1.32	0.85	0.79	1.29	1.32	
	Байпасная насадка	мм	0.67	0.57	0.67	0.67	0.42	0.42	0.67	0.67	
	Входная мощность	макс.	кВт	3	3	3	3	3	3	3	3
		мин.		≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤1.3	≤0.9	≤1.3
	Расход газа при 15 °С и 1013 мбар		м <sup>3</sup> /ч	0.285	0.331	0.332	0.332	-	-	0.285 0.332	0.332
			г/ч	-	-	-	-	218	218	-	-
<b>Горелка, средняя газовая конфорка</b>	Насадка	мм	1.01	0.94	1.07	1.02	0.65	0.58	1.01	1.02	
	Байпасная насадка	мм	0.55	0.5	0.55	0.55	0.35	0.35	0.55	0.55	
	Входная мощность	макс.	кВт	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75
		мин.		≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.7	≤0.6	≤0.9
	Расход газа при 15 °С и 1013 мбар		м <sup>3</sup> /ч	0.167	0.193	0.194	0.194	-	-	0.167 0.194	0.194
			г/ч	-	-	-	-	127	127	-	-
<b>Горелка, маленькая газовая конфорка</b>	Насадка	мм	0.77	0.74	0.85	0.80	0.50	0.46	0.77	0.80	
	Байпасная насадка	мм	0.45	0.42	0.45	0.45	0.28	0.28	0.45	0.45	
	Входная мощность	макс.	кВт	1	1	1	1	1	1	1	1
		мин.		≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.40	≤0.35	≤0.55
	Расход газа при 15 °С и 1013 мбар		м <sup>3</sup> /ч	0.095	0.11	0.111	0.111	-	-	0.095 0.111	0.111
			г/ч	-	-	-	-	73	73	-	-

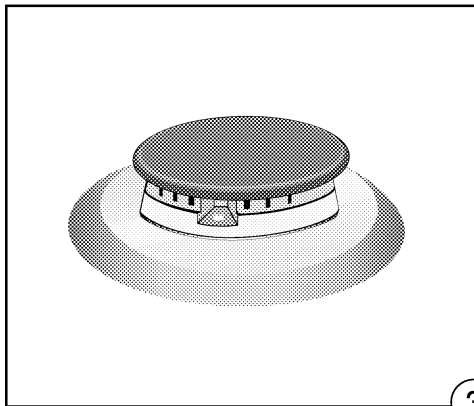
\* Для Франции и Бельгии



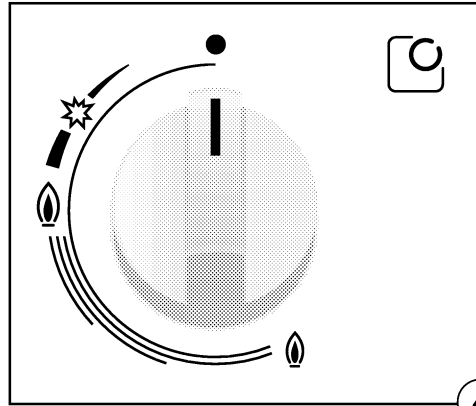
1



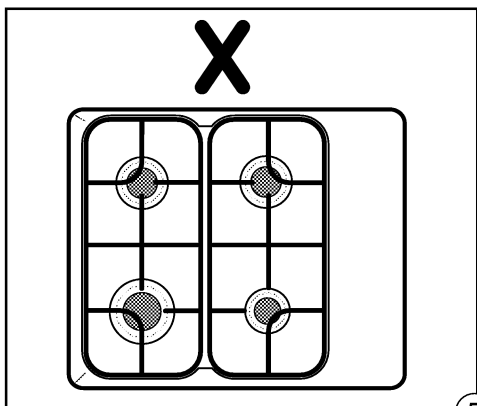
2



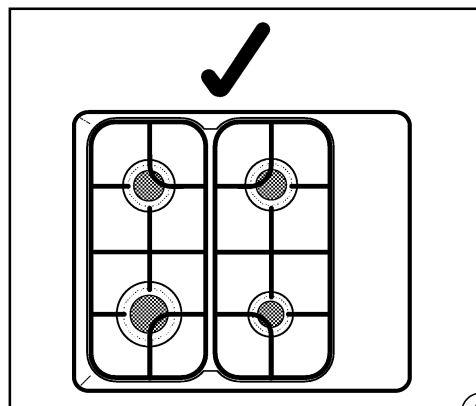
3



4



5



6



**RU** Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

**ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND

9000 600 110  
BO · ru · 101190 - 001D